CONTENUTO

I

RIDUZIONE

Il telecomando

TELETEXT ▤ **TELETEXT**: Accendere/spegnere il TELETEXT

STANDBY ⏻ **Spegnere** : Spegnere l'apparecchio, interrompere la funzione, interrompere una registrazione (TIMER)

SURROUND **SURROUND SOUND**: Accendere/spegnere il suono Surround

SMART **SMART PICTURE**: Richiamare le regolazioni prestabilite dell'immagine

SMART ♪ **SMART SOUND**: Richiamare le regolazioni prestabilite del suono

AUDIO **AUDIO**: Selezionare il canale sonoro desiderato

0-9 **Tasti numerici** : 0 - 9

CLEAR **Cancellare** : Cancellare l'ultima indicazione/cancellare la registrazione programmata (TIMER)

CLEAR **TELETEXT**: Mostrare pagina 100 del TELETEXT

TIMER ◷ **TIMER**: Programmare le registrazioni o cambiare/cancellare le registrazioni programmate

MENU **Menu**: Richiamare/terminare il menu principale

OK **Memorizzare/confermare**: Memorizzare/confermare l'immissione

◄ **Selezionare**: A sinistra

► **Selezionare** : A destra

▲ **Selezionare** : Selezionare la riga in giù

▼ **Selezionare** : Selezionare la riga in su

+ ◿ − **Volume**: Regolare il volume

+ P − **Il numero di programma più/meno**: Contare avanti/indietro il numero del programma

🔇 **Audio spento** : Spegnere/accendere completamente l'audio

P◄P **Il numero del programma precedente** : Selezionare di volta in volta il numero del programma precedente

PLAY ► **Riprodurre**: Riprodurre una cassetta registrata

◁◀ **Riavvolgere** : Riavvolgere quando STOP o STANDBY, ricerca dell'immagine indietro quando RIPRODUZIONE

STOP ■ **Pausa/Stop** : Fermare il nastro, eccetto quando registrazione programmata (TIMER) è in corso

▶▷ **Avvolgere** : Avvolgere quando STOP o STANDBY, ricerca dell'immagine avanti quando RIPRODUZIONE

INDEX ▶| **Ricerca contrassegno** : Insieme a ◁◀ / ▶▷ cerca il contrassegno della registrazione precedente / prossima sul nastro

RECORD/OTR ● **Registrare**: Registrare il programma attuale

STILL ▶|◀ **Fermo immagine** : Ferma il nastro e mostra il punto attuale come fermo immagine

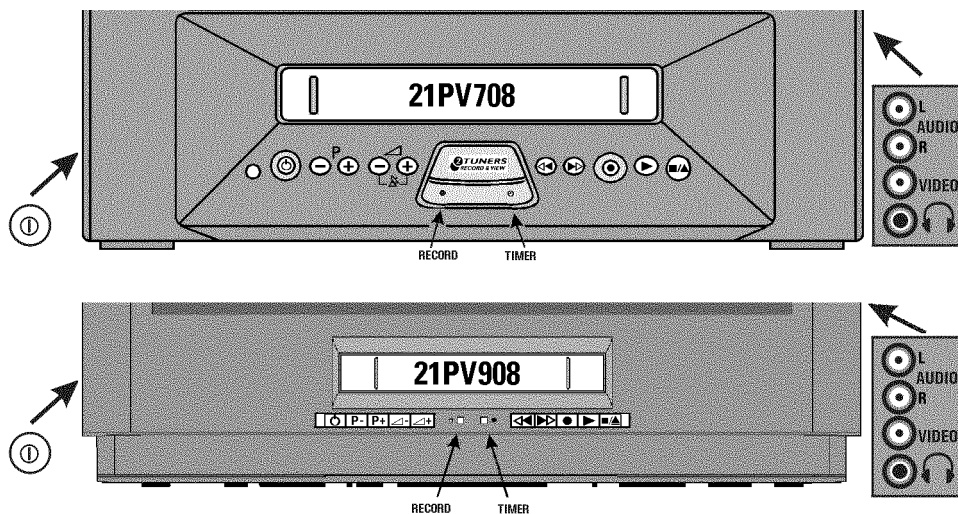
Tasti colorati TELETEXT: Per selezionare direttamente le pagine del TELETEXT

● rosso Selezionare la pagina o il capitolo del TELETEXT indicato in rosso in fondo sullo schermo

● verde Selezionare la pagina o il capitolo del TELETEXT indicato in verde in fondo sullo schermo

● giallo Selezionare la pagina o il capitolo del TELETEXT indicato in giallo in fondo sullo schermo

● azzurro Selezionare la pagina o il capitolo del TELETEXT indicato in azzurro in fondo sullo schermo

Parte anteriore dell'apparecchio

[ⓘ] **Interruttore** : Per spegnere l'apparecchio
Attenzione: Quando spegnete l'apparecchio con l'interruttore di corrente la registrazione TIMER non può avvenire!

[⏻] **Spegnimento** : Spegnere l'apparecchio, interrompere la funzione, interrompere la registrazione programmata (TIMER)

[P –/+] **Il numero di programma più/meno** : Contare avanti/indietro il numero del programma

[◿ –/+] **Volume** : Regolare il volume, attivare la registrazione automatica da un ricevitore via satellite

[◁◀] **Riavvolgere** : Riavvolgere quando STOP o STANDBY, ricerca dell'immagine indietro quando RIPRODU-ZIONE

[▶▷] **Avvolgere** : Avvolgere quando STOP o STANDBY, ricerca dell'immagine avanti quando RIPRODUZIONE

[◉] **Registrare** : Registrare il programma attuale

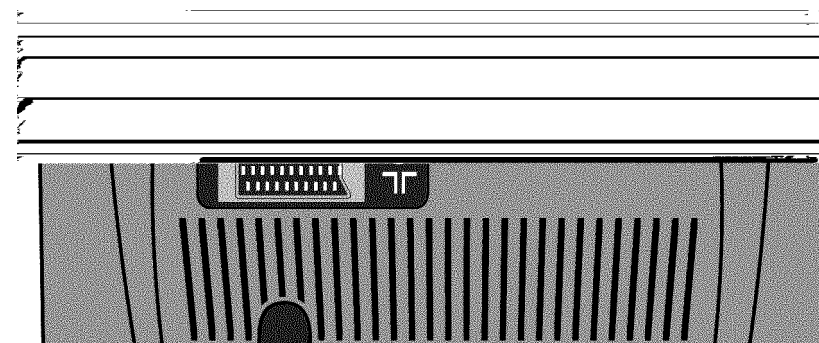
[▶] **Riprodurre** : Riprodurre una cassetta registrata

[■/▲] **Pausa/Stop, espulsione della cassetta** : Fermare il nastro, la cassetta viene espulsa quando STOP

[AUDIO L/R] **Presa entrata audio sinistra/destra, stereo**

[VIDEO] **Presa entrata video** : Collegamento della videocamera o dei videogiochi

[🎧] **Presa cuffie** : Collegamento delle cuffie

Parte posteriore dell'apparecchio

[ᒣᒥ] **Presa entrata antenna** : Collegamento per l'antenna

[AUDIO L/R] **Presa uscita audio sinistra/destra, stereo**: Per collegare ad un'impianto HiFi o ad un decodificatore 'Dolby Prologic'.

[EXT. 1] **Presa Scart** : Per collegare un ricevitore via satellite, decodificatore, videoregistratore ecc.

[EXT. 2] **Presa Scart** : Per collegare un ricevitore via satellite, videoregistratore ecc.

MANUALE D'ISTRUZIONI PER L'USO PHILIPS 21PV708-715-908/39

Complimenti per l'acquisto di uno dei Combi TV-VIDEO più aggiornati a più facili da usare che esistano sul mercato. Con il Combi TV-VIDEO potete registrare e riprodurre cassette con lo standard VHS.

VHS

Vi preghiamo di leggere questo manuale d'istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione il Vostro apparecchio.

Per poter facilmente identificare il Vostro apparecchio in caso di furto inserite qui il numero di serie. Troverete il numero di serie sulla targhetta posta sul retro dell'apparecchio.

MODEL NO.   21PV708-715-908/39

PROD.NO: . . . . . .

Indicazioni di sicurezza e altri riferimenti

 Attenzione, alta tensione nell'apparecchio! Non aprite! Vi esponete al pericolo di una scossa elettrica!

 L'apparecchio non contiene pezzi che possono essere riparati dal cliente. Per spegnere completamente l'apparecchio, bisogna premere l'interruttore di rete.

 Occorre fare attenzione che l'aria entri attraverso le aperture di ventilazione dell'apparecchio.

 Fate in modo che nessun oggetto fluido vada a contatto con l'apparecchio. Se sono penetrati dei liquidi, estrarre subito la spina dell'apparecchio e chiedere consiglio al Servizio di assistenza.

 L'apparecchio **non dovrebbe essere utilizzato subito dopo il trasporto,** portandolo da un ambiente freddo ad uno caldo e viceversa o essere esposto ad un'umidità dell'aria troppo elevata.
Attendete almeno **tre ore** prima d' installare l'apparecchio.

Questo manuale d'istruzioni per l'uso è stampato su carta ecologica.

Depositate le pile scariche nei centri di raccolta.

Seguite le possibilità offerte dal Vostro paese per smaltire in modo ecologico l'imballaggio dell'apparecchio.

Questo apparecchio elettronico contiene molti materiali che possono essere riciclati. InformateVi sulle possibilità di riciclaggio del Vostro vecchio apparecchio.

ShowView è un marchio registrato di Gemstar Development Corporation. Il sistema ShowView è prodotto su licenza di Gemstar Development Corporation.

L'apparecchio illustrato nel presente libretto di istruzioni per l'uso è conforme all'articolo 2, comma 1, del Decreto Ministeriale del 28 Agosto 1995, n.548.

Fatto a Vienna il 01.03.2000

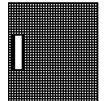
Österreichische Philips Industrie GmbH.
Gutheil Schoder Gasse 17
A-1232 Wien, Österreich

 Questo apparecchio è conforme alla direttiva 73/23/CEE + 89/336/CEE + 93/68/CEE.

Dati tecnici

Dimensioni in cm 708/715 (L/A/P): 51.0 / 50.5 / 48.2
Dimensioni in cm 908 (L/A/P): 52.4 / 52.0 / 48.0
Consumo di corrente (Standby): 65W (meno di 4W)
Tensione di alimentazione : 198-264V/ 50Hz
Cuffie : resistenza d'uscita minore di 120 Ohm; tensione d'uscita massima maggiore di 2,6V/120 Ohm

Tasto d'emergenza

L'apparecchio e il telecomando hanno un 'Tasto d'emergenza'. Potete interrompere ogni operazione con il tasto STANDBY ⏻ . Se volete interrompere una registrazione tramite TIMER in corso, dovete premere per alcuni secondi il tasto STANDBY ⏻ .
Qualora abbiate problemi per l'uso potete facilmente interrompere le funzioni e ricominciare da capo.
Potete esercitarVi ad usarlo senza preoccupazioni. Qualunque tasto azionate, non causerete danni all'apparecchio.

Funzioni speciali del Vostro Combi TV-VIDEO

SmartClock

Se avete memorizzato sul programma '**P01**' un emittente con TELETEXT/PDC, l'ora e la data vengono regolate automaticamente.

Questo sistema assicura un'ottima riproduzione delle immagini. Ciò è possibile grazie all'applicazione unita delle più recenti tecnologie della Philips: Natural Colour, Smart Picture, Digital Studio Picture Control e le testine video tagliate a laser.

La Philips ha sviluppato un sistema che permette di ottenere il meglio della qualità di produzione. Nelle videocassette vecchie usate di frequente i disturbi sono stati ridotti. In caso di cassette di ottima qualità emergono i dettagli.

Vi offriamo la possibilità di definire le Vostre impostazioni personali del immagine per ogni riproduzione. Selezionate le Vostre impostazioni personali per il tipo di film che state guardando al momento.

Smart Sound

Vi offriamo la possibilità di definire le Vostre impostazioni personali del suono per ogni riproduzione. Selezionate le Vostre impostazioni personali per il tipo di film che state guardando al momento.

Dopo aver collegato il Vostro Combi TV-VIDEO al televisore e alla presa di corrente vedrete un'immagine OSD di benvenuto. Tutto ciò che dovete fare è seguire le informazioni nella 'Riga Intelligente della Guida' relative al prossimo passo dell'operazione. Fate uso delle utili funzioni di ricerca/memorizzazione automatica delle emittenti e d'impostazione automatica dell'ora.

AVL

Automatic Volume Leveller. Impedisce che il volume si alzi improvvisamente, ad esempio durante le interruzioni pubblicitarie.

Incredible Surround è la più nuova innovazione di suono effettuata da Philips. Trasmette un'impressione di un'ampio effetto stereofonico, sebbene gli altoparlanti si trovano uno accanto all'altro.

SHOWVIEW

Un semplice sistema di programmazione per Combi TV-VIDEO. Programmare le registrazioni è semplice come telefonare. Inserite il numero corrispondente alla trasmissione. Troverete questo numero nella Vostra rivista preferita dei programmi televisivi.

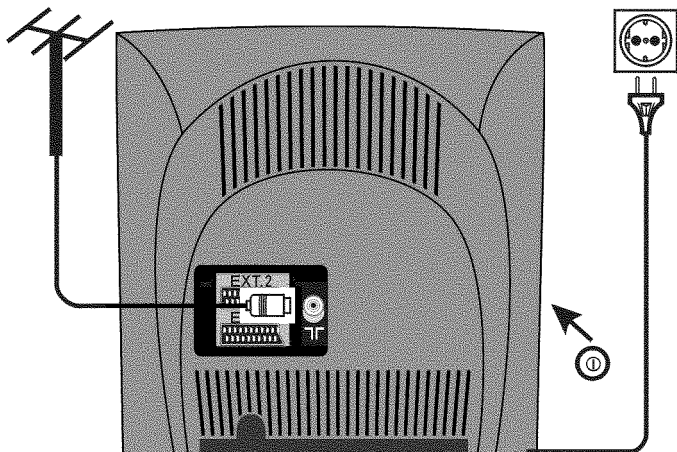
Il sofisticato meccanismo di scorrimento della Philips con tempi di riavvolgimento di 100 secondi (E180) e il riconoscimento automatico della lunghezza nastro.

Potete usare l'informazione memorizzata nelle pagine TELETEXT per programmare il Vostro Combi TV-VIDEO a solo pochi passi.

La registrazione SAT tramite una combinazione semplice dei tasti è la soluzione di facile uso per registrare le emittenti tramite un ricevitore via satellite rapidamente e facilmente.

Il Vostro Combi TV-VIDEO è dotato con due sintonizzatori (ricevitori). Perciò tenete la possibilità di guardare un'emittente televisiva sullo schermo e contemporaneamente registrare un'altra.

1. COLLEGAMENTO DEL COMBI TV-VIDEO

Collegamento dei cavi

[1] Inserite la spina del cavo dell'antenna nella presa [ㄱㄴ].

[2] Inserite la spina della rete nella presa di corrente.

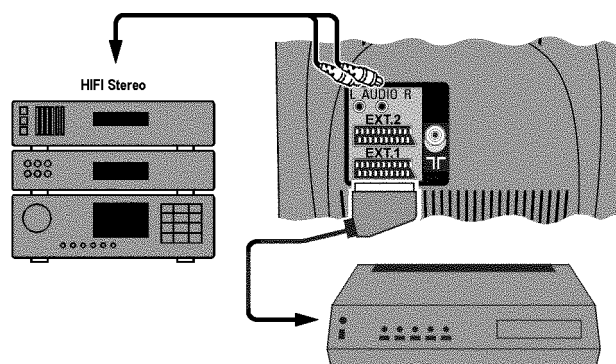
[3] Quando sulla parte anteriore dell'apparecchio la lampadina spia rossa non è accesa, accendete l'apparecchio. L'interruttore di corrente [⏻] si trova sulla parte sinistra dell'apparecchio.

Collegare il decodificatore o apparecchi supplementari

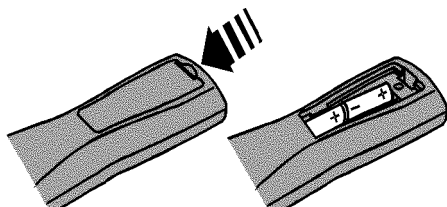
Potete collegare anche altri apparecchi come un decodificatore, ricevitore via satellite, videocamere alla presa [EXT. 1] oppure un ricevitore via satellite, videocamere e simili alla presa [EXT. 2].

☐ Se non utilizzate un decodificatore, dovete collegare eventuali altri apparecchi aggiuntivi alla presa [EXT. 1].

Potete collegare alle prese [AUDIO L/R] (uscita audio sinistra/destra), un'impianto HiFi o ad un decodificatore 'Dolby Prologic'.

ⓘ Se volete spegnere gli altoparlanti interni, leggete, per favore, nel capitolo ' ULTERIORI FUNZIONI' il paragrafo 'Accendere/spegnere gli altoparlanti interni'.

2. MESSA IN FUNZIONE

Installazione iniziale

[1] Aprite il vano portabatteria del telecomando, quindi inserite le batterie come riportato nell'illustrazione.

[2] Chiudete il vano portabatteria.

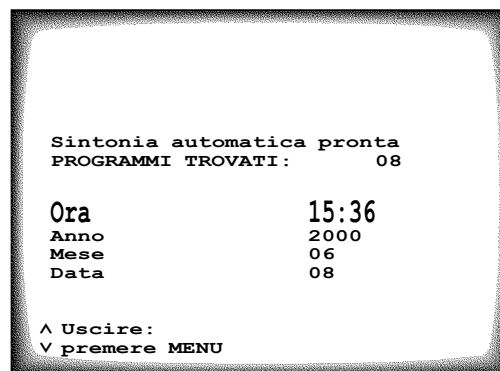
[3] Selezionate con il tasto [▼] o [▲] la lingua desiderata per la guida dell'utente (OSD).

[4] Confermate con il tasto [OK].

[5] Selezionate con il tasto [▼] o [▲] il paese in cui Vi trovate.
In caso il paese in cui Vi trovate non sia elencato, selezionate '**ALTR**'.

[6] Confermate con il tasto [OK].

[7] Quando avrete attaccato l'antenna al Combi TV-VIDEO, premete il tasto [OK].
Si avvia la 'Ricerca automatica delle emittenti'. Sullo schermo appare:

Attendete sino a quando tutte le emittenti televisive siano state trovate. Questo può richiedere alcuni minuti.

☐ In seguito appare la verifica '**Ora**', '**Anno**', '**Mese**', '**Data**'.

[8] Verificate l'ora visualizzata nella riga '**Ora**'. Se necessario, cambiate l'ora con i tasti numerici [0-9] del telecomando.

[9] Verificate allo stesso modo '**Anno**', '**Mese**', '**Data**'. Cambiate tra i riquadri d'immissione con il tasto [▼] o [▲].

[10] Confermate i dati cambiati con il tasto [OK].
L'installazione iniziale è terminata.

> Se avete collegato un decodificatore, è necessario installarlo seguendo le istruzioni descritte nel paragrafo successivo.

> Se avete collegato un ricevitore via satellite, leggete il paragrafo 'Ricevitore via satellite'.

Collocare il decodificatore

Alcune emittenti televisive trasmettono programmi codificati che si possono vedere soltanto con un decodificatore preso a noleggio o acquistato. Potete collegare un decodificatore di questo tipo (descrambler) al Vostro apparecchio. Attraverso questa funzione viene il decodificatore collegato automaticamente attivato per il programma televisivo desiderato.

[1] Selezionate sul Combi TV-VIDEO con i tasti [+P−] o con i tasti numerici del telecomando [0-9] il programma televisivo che volete collocare con la funzione del decodificatore.

[2] Premete sul telecomando il tasto [MENU]. Appare il menu principale.

[3] Selezionate con il tasto [▼] o [▲] la riga '**Installazione**' e confermate con il tasto [▶].

4 Selezionate con il tasto [▼] o [▲] la riga '**Memor. manuale**' e confermate con il tasto [▶].

5 Selezionate con il tasto [▼] o [▲] la riga '**Decodificatore**'.

6 Selezionate con il tasto [◀] o [▶] '**ACCESO**'. Se selezionate '**SPENTO**', la funzione viene spenta.

7 Confermate con il tasto [OK].

8 Terminate con il tasto [MENU].
Il decodificatore è collocato al questo programma televisivo.

9 Premete di nuovo il tasto [MENU].

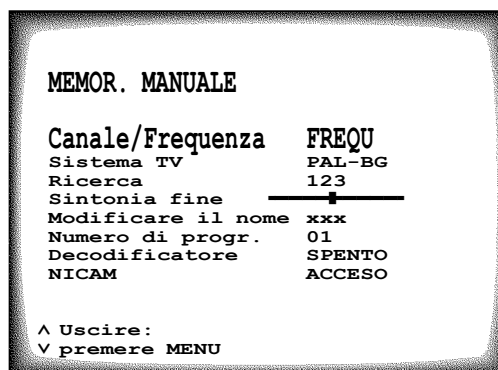
> Se avete programmato una registrazione TIMER, una funzione dell'accensione (WAKE-UP TIMER) o dello spegnimento (SLEEP TIMER), non è disponibile la funzione '**Memor. manuale**' nel menu.

Ricerca manuale di emittenti televisive

In alcuni casi particolari (p. es. nel caso di emittenti codificate) la 'Ricerca automatica di emittenti televisive' non può trovare tutte le emittenti televisive. Allora con questo metodo potete regolare le emittenti televisive manualmente.

1 Premete il tasto [MENU]. Il menu principale appare.

2 Selezionate con il tasto [▼] o [▲] la riga '**Installazione**' e confermate con il tasto [▶].

3 Selezionate con il tasto [▼] o [▲] la riga '**Memor. manuale**' e confermate con il tasto [▶].

4 Selezionate nella riga '**Canale/Frequenza**' il modo d'indicazione desiderata:
'**FREQU**': l'immissione della frequenza
'**C CH**': l'immissione del canale
'**S CH**': l'immissione del canale speciale

5 Se conoscete la frequenza o il canale del programma televisivo desiderato, potete immettere i dati nella riga '**Ricerca**' con i tasti [0-9].

> Se non conoscete la frequenza o il canale del programma televisivo desiderato, premete il tasto [▶] per inviare la ricerca.

6 Selezionate nella riga '**Numero di progr.**' con il tasto [◀] o [▶] il numero di programma desiderato, p.es. '**01**'.

7 Se volete cambiare il nome dell'emittente, premete nella riga '**Modificare il nome**' il tasto [▶].

- Selezionate la posizione desiderata dei caratteri con il tasto [◀] o [▶]. Selezionate il carattere desiderato con il tasto [▼] o [▲]. Allo stesso modo selezionate la posizione successiva del carattere.

- Premete il tasto [OK] per confermare i dati.

8 Selezionate nella riga '**NICAM**' con il tasto ◀ o ▶ la funzione '**ACCESO**' o '**SPENTO**'.

9 Se volete cambiare la regolazione automatica delle emittenti, selezionate la riga '**Sintonia fine**'. Con il tasto ◀ o ▶ potete variare la regolazione delle emittenti. **Attenzione:** Questa regolazione a posteriori è opportuna e necessaria solo **in casi particolari** , p.es. in un'immagine a strisce in impianti TV via cavo.

10 Premete il tasto OK per memorizzare un' emittente televisiva.

i Se volete cercare ulteriori programmi televisivi, cominciate di nuovo dall'operazione 5.

11 Per terminare premete il tasto MENU.

i Se avete programmato una registrazione TIMER, una funzione dell'accensione (WAKE-UP TIMER) o dello spegnimento (SLEEP TIMER), non è disponibile la funzione '**Memor. manuale**' nel menu.

Ricevitore via satellite

I programmi del ricevitore via satellite si ricevono tramite la presa Scart EXT. 1.
A questo scopo selezionate con il tasto +P− il numero di programma '**E1**'. I programmi del ricevitore via satellite devono essere selezionati sullo stesso ricevitore via satellite.

Possibilità speciali dell'installazione

Potete selezionare dalle possibilità speciali dell'installazione per adattare il Combi TV-VIDEO alle esigenze personali.

Ricerca automatica delle emittenti

Il Combi TV-VIDEO cerca da solo per Voi tutti i programmi disponibili.
Se volete avviare più volte la ricerca automatica dei programmi, procedete nel modo seguente:

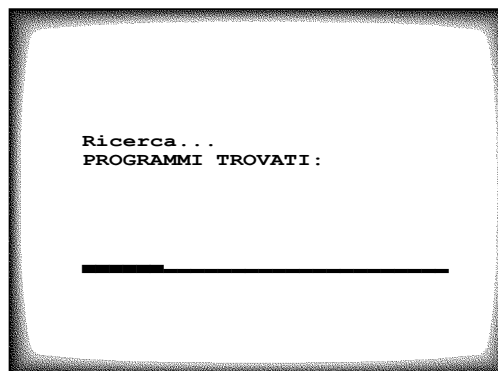
1 Premete sul telecomando il tasto MENU. Appare il menu principale.

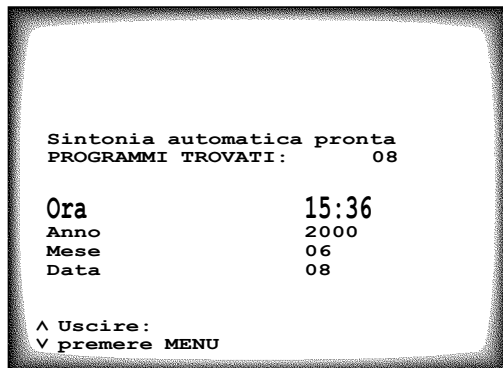
2 Selezionate con il tasto ▼ o ▲ la riga '**Installazione**' e confermate con il tasto ▶.

3 Selezionate con il tasto ▼ o ▲ la riga '**Sintonia autom.**'.

4 Premete il tasto ▶.

5 Selezionate con il tasto ▼ o ▲ il paese dove Vi trovate.
Se non potete trovare il Vostro paese, scegliete '**ALTR**'.

6 Confermate con il tasto OK.
La 'ricerca automatica delle emittenti' si avvia.

7 Quando è terminata la ricerca delle emittenti, sullo schermo appare '**Sintonia automatica pronta**'.

☐ In seguito appare la verifica '**Ora**', '**Anno**', '**Mese**', '**Data**'.

8 Verificate l'ora visualizzata nella riga '**Ora**'. Se necessario, cambiate l'ora con i tasti numerici [0-9] del telecomando.

9 Verificate allo stesso modo '**Anno**', '**Mese**', '**Data**'. Cambiate tra i riquadri d'immissione con il tasto [▼] o [▲]. Confermate i dati cambiati con il tasto [OK].

Come potete cercare un'emittente televisiva manualmente, leggete nel paragrafo 'Ricerca manuale delle emittenti'.

i Se avete programmato una registrazione TIMER, una funzione dell'accensione (WAKE-UP TIMER) o dello spegnimento (SLEEP TIMER), non è disponibile la funzione '**Sintonia autom.**' nel menu.

i Riordinamento automatico con l'ACI:
Alcune società televisive via cavo oppure alcune stazioni televisive grazie all'ACI offrono la possibilità di ordinare automaticamente i programmi televisivi.
Il riordinamento offerto e la relativa selezione Vi verranno illustrati in seguito sullo schermo del televisore.
Questo apparecchio riconosce e riordina l'ACI automaticamente.
Le emittenti televisive vengono memorizzate dal numero di programma 1 in poi.
Se un programma televisivo non conosce l'ACI, potete cercarlo con il metodo descritto nel paragrafo 'Ricerca manuale delle emittenti televisive'.

Ricerca delle emittenti nuove

1 Premete il tasto [MENU]. Appare il menu principale.

2 Selezionate con il tasto [▼] o [▲] la riga '**Installazione**' e confermate con il tasto [▶].

3 Selezionate con il tasto [▼] o [▲] la riga '**Aggiungere canali**' e confermate con il tasto [▶].
Si avvia la ricerca automatica delle emittenti.

4 Premete il tasto [OK] per memorizzare l'emittente televisiva.

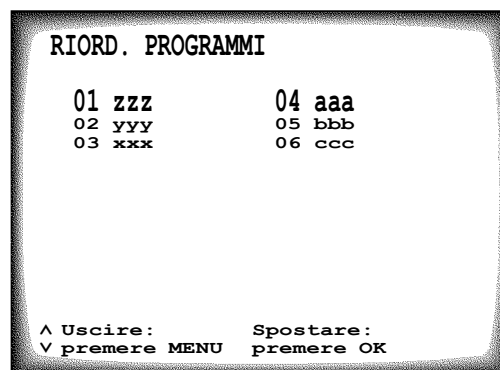
5 Ripetete il passo [4] finché avete trovato tutte le emittenti televisive desiderate.

i Se avete programmato una registrazione TIMER, una funzione dell'accensione (WAKE-UP TIMER) o dello spegnimento (SLEEP TIMER), non è disponibile la funzione '**Aggiungere canali**' nel menu.

Ordinamento delle emittenti televisive

1 Premete il tasto [MENU]. Appare il menu principale.

2 Selezionate con il tasto [▼] o [▲] la riga '**Installazione**' e confermate con il tasto [▶].

3 Selezionate con il tasto [▼] o [▲] la riga '**Riord. progr.**' e confermate con il tasto [▶].

4 Selezionate con il tasto [▼], [▲], [◀] o [▶] il programma che volete riordinare e premete il tasto [OK].

5 Spostate il programma con il tasto [▼], [▲], [◀] o [▶] nella posizione desiderata e premete il tasto [OK].

6 Ripetete le operazioni da [4] a [5] finché avete assegnato ad ogni emittente televisiva desiderata un numero di programma.

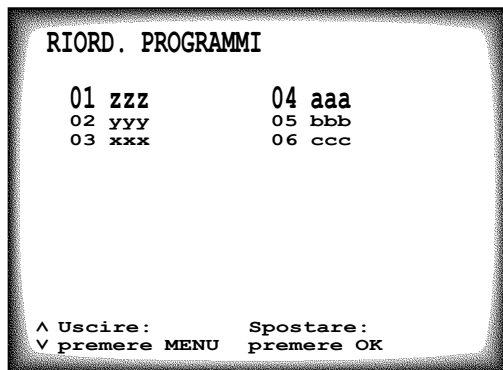
7 Confermate con il tasto [MENU].

Se avete programmato una registrazione TIMER, una funzione dell'accensione (WAKE-UP TIMER) o dello spegnimento (SLEEP TIMER), non è disponibile la funzione '**Riord. progr.**' nel menu.

Cancellazione di un'emittente televisiva

1 Premete il tasto [MENU]. Appare il menu principale.

2 Selezionate con il tasto [▼] o [▲] la riga '**Installazione**' e confermate con il tasto [▶].

3 Selezionate con il tasto [▼] o [▲] la riga '**Riord. progr.**' e confermate con il tasto [▶].

4 Selezionate con il tasto [▼], [▲], [◀] o [▶] l'emittente che volete cancellare e premete il tasto [CLEAR].

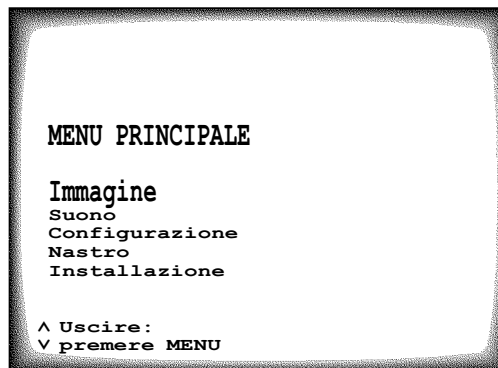
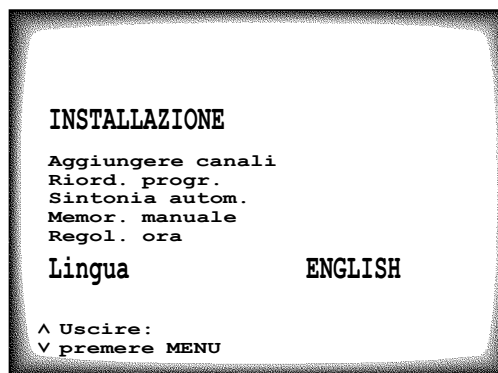
5 Ripetete l'operazione [4] finché tutte le emittenti televisive sono state cancellate.

6 Terminate con il tasto [MENU].

Se avete programmato una registrazione TIMER, una funzione dell'accensione (WAKE-UP TIMER) o dello spegnimento (SLEEP TIMER), non è disponibile la funzione '**Riord. progr.**' nel menu.

Impostazione della lingua

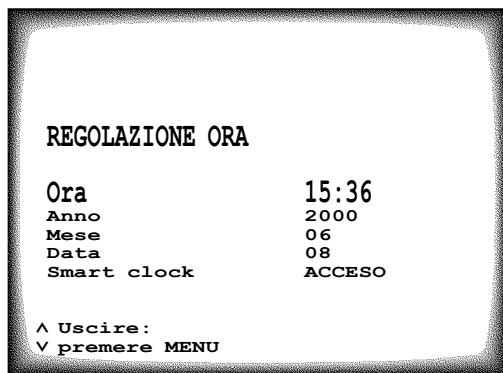
È possibile selezionare una delle numerose lingue in cui visualizzare le istruzioni sullo schermo (OSD).

1 Premete sul telecomando il tasto [MENU]. Appare il menu principale.

2 Selezionate con il tasto [▼] o [▲] la riga '**Installazione**' e confermate con il tasto [▶].

3 Selezionate con il tasto [▼] o [▲] la riga '**Lingua**'.

4 Selezionate la lingua con il tasto [◀] o [▶].

5 Terminate con il tasto [MENU].

Impostazione dell'ora/della data

1. Premete sul telecomando il tasto MENU. Appare il menu principale.
2. Con il tasto ▼ o ▲ selezionate la riga '**Installazione**' e confermate con il tasto ▶.
3. Con il tasto ▼ o ▲ selezionate la riga '**Regol. ora**' e confermate con il tasto ▶.

4. Verificate l'ora indicata nella riga '**Ora**'. Se necessario, modificate l'ora con i tasti numerici 0-9 del telecomando.
5. Verificate nello stesso modo '**Anno**', '**Mese**', '**Data**'. Cambiate tra i riquadri d'immisione con il tasto ▼ o ▲. Confermate i dati cambiati con il tasto OK.
6. Terminate con il tasto MENU.

Regolazione automatica dell'ora/della data (SMART CLOCK)

Se avete memorizzato sul programma '**P01**' un'emittente con TELETEXT, l'ora e la data vengono regolate automaticamente.

Anche quando ora invernale e estiva cambiano, l'orologio viene regolato automaticamente.

1. Premete sul telecomando il tasto MENU. Appare il menu principale.
2. Selezionate con il tasto ▼ o ▲ la riga '**Installazione**' e confermate con il tasto ▶.
3. Selezionate con il tasto ▼ o ▲ la riga '**Regol. ora**' e confermate con il tasto ▶.
4. Selezionate con il tasto ▼ o ▲ la riga '**Smart clock**'.
5. Accendete la funzione con il tasto ◀ o ▶.
6. Confermate con il tasto OK.
7. Terminate con il tasto MENU.

3. ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO

PANORAMICA DELLA GUIDA UTENTE

Il menu OSD Vi mette a disposizione le seguenti possibilità. Troverete ulteriori dettagli sulle istruzioni nei capitoli corrispondenti.

MENU PRINCIPALE

Immagine
Suono
Configurazione
Nastro
Installazione

∧ Uscire:
∨ premere MENU

IMMAGINE

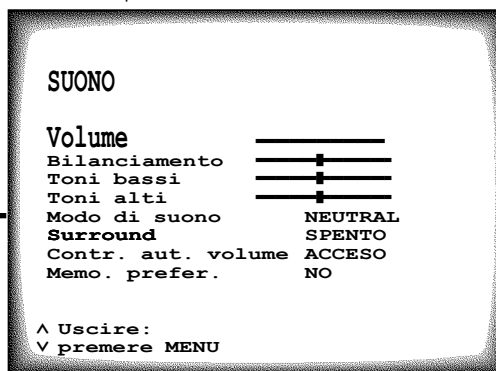
Luminosità	
Colore	
Contrasto	
Nitidezza	
Immagine	NATURAL
Contrast plus	SPENTO
Memo. prefer.	NO

∧ Uscire:
∨ premere MENU

Capitolo 'LE FUNZIONE DEL TELEVISORE'

SUONO

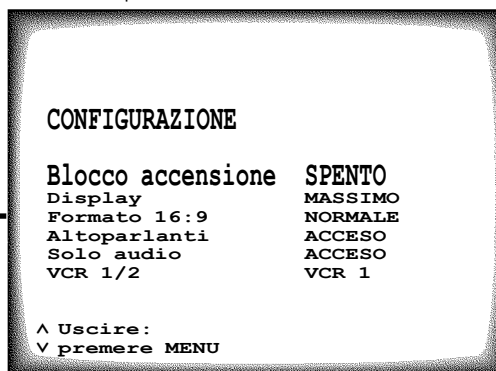
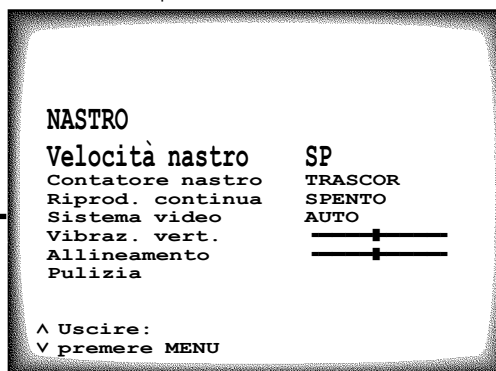
Volume	
Bilanciamento	
Toni bassi	
Toni alti	
Modo di suono	NEUTRAL
Surround	SPENTO
Contr. aut. volume	ACCESO
Memo. prefer.	NO

∧ Uscire:
∨ premere MENU

Capitolo 'LE FUNZIONE DEL TELEVISORE'

Capitolo 'ULTERIORI FUNZIONI'

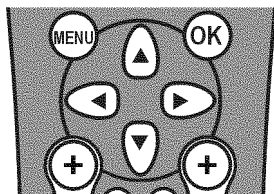
NASTRO

Velocità nastro	SP
Contatore nastro	TRASCOR
Riprod. continua	SPENTO
Sistema video	AUTO
Vibraz. vert.	
Allineamento	
Pulizia	

∧ Uscire:
∨ premere MENU

Capitolo 'LE FUNZIONI DELLA RIPRODUZIONE'

La guida utente (OSD)

Con la guida OSD (On Screen Display) le funzioni corrispondenti vengono visualizzate sotto forma di menu. In questo modo avete la possibilità di verificare comodamente le impostazioni effettuate. Un sommario dei menu è a disposizione in questa pagina. Sul margine in basso nella riga della guida vengono visualizzate le funzioni principali dei tasti.

- ☐ **Richiamare il menu:** Con il tasto [MENU].
- ☐ **Selezionare una riga:** Con il tasto [▼] o [▲].
- ☐ **Selezionare nella riga:** Con il tasto [◀] o [▶].
- ☐ **Immettere/cambiare:** Con i tasti [0-9] o con il tasto [◀] o [▶].
- ☐ **Programmazione/modificazione nel riquadro d'immissione dei dati TIMER:** Con il tasto [▲] o [▼].
- ☐ **Interrompere:** Con il tasto [MENU].
- ☐ **Memorizzare:** Con il tasto [OK].
- ☐ **Confermare:** Con il tasto [▶].
- ☐ **Terminare il menu:** Con il tasto [MENU].

- ☐ **Confermare le indicazioni sullo schermo indicate in rosso:** Premete il tasto [OK].
- ☐ L'accensione si effettua premendo uno dei tasti [+P−], [P◀P], [0-9] o tramite l'inserimento di una cassetta.

Indicazioni importanti per il funzionamento

- Vi raccomandiamo di spegnere l'apparecchio nel futuro con il tasto STANDBY⏻ sulla parte anteriore dell'apparecchio o con il telecomando.
  Quando l'apparecchio è spento, sulla parte anteriore dell'apparecchio si accende una lampadina spia rossa.

- Potete accendere l'apparecchio premendo il tasto +P−, P◂P, 0-9 oppure inserendo una cassetta.

⚠ **Attenzione:** Spegnendo dall'interruttore ⏀ sulla parte laterale staccate l'apparecchio dalla rete elettrica. In questo modo non è possibile effettuare le registrazioni programmate. La lampadina spia rossa sulla parte anteriore dell'apparecchio si spegne. La regolazione dell'ora e della data va persa dopo alcun tempo.
Vi raccomandiamo di lasciare sempre collegato il Combi TV-VIDEO alla rete in modo da rendere possibili le registrazioni programmate e il funzionamento del televisore. Il consumo d'energia è minimo.

- **Attenzione:** Prima di spegnere l'apparecchio con l'interruttore di corrente ⏀ togliete la cassetta eventualmente inserita premendo il tasto ■/▲.

- Se il Combi TV-VIDEO viene separato dalla rete, restano memorizzati i dati dell'emittente e del TIMER ca. un anno e i dati dell'ora ca. 30 minuti.

4. LE FUNZIONI DEL TELEVISORE

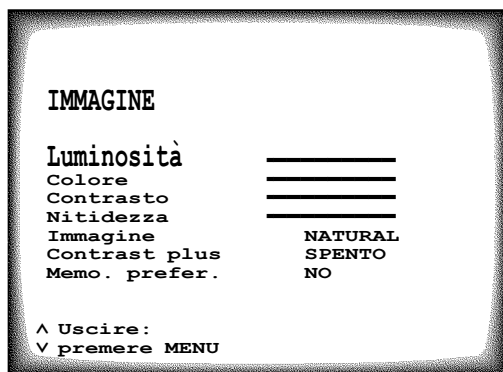
Selezionare un'emittente televisiva

Selezionate un'emittente televisiva desiderata (= numero di programma) con il tasto [+P−] o con i tasti numerici [0-9] del telecomando.

Se non conoscete il numero dell'emittente televisiva desiderata:

1. Tenete premuto il tasto [+P−] più a lungo di 2 secondi. Appare la lista delle emittenti.
2. Selezionate con il tasto [+P−] l'emittente televisiva desiderata.
   Il Combi TV-VIDEO commuta dopo 1 sec. automaticamente su questa emittente televisiva.

Regolazione dell'immagine

1. Premete il tasto [MENU]. Appare il menu principale.
2. Selezionate con il tasto [▼] o [▲] la riga '**Immagine**' e confermate con il tasto [▶].

3. Selezionate con il tasto [▼] o [▲] la riga desiderata e cambiatela con il tasto [◀] o [▶].

'Contrast Plus': Aumenta il contrasto dell'immagine televisiva facendo apparire il bianco più bianco e il nero più nero.

Per memorizzare queste regolazioni come norma selezionate con il tasto [▼] o [▲] la riga '**Memo. prefer.**'. Scegliete '**SI**' e confermate con il tasto [OK].

Per richiamare le regolazioni standard, dovete o spegnere e subito dopo riaccendere l'apparecchio o selezionare la regolazione 'Smart Picture' '**Personale**'.

Selezionare le regolazioni dell'immagine (SMART PICTURE)

'SMART PICTURE': Ottimizza le impostazioni dell'immagine con un solo pulsante situato sul telecomando.

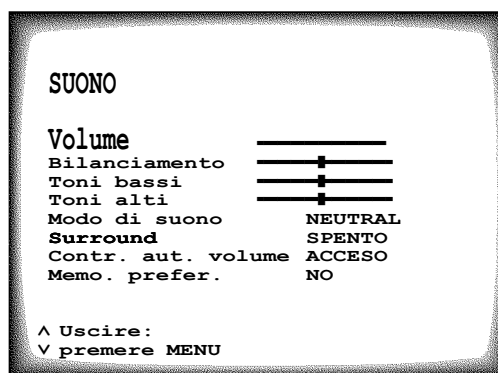
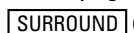
- Premete il tasto [SMART] alcune volte per ottenere la regolazione dell'immagine desiderata.

Regolazione del volume

Con il tasto [+◿−] potete regolare il volume.
Se volete interrompere brevemente l'audio (p. es. durante una telefonata), premete il tasto [🔇] del telecomando. Se premete nuovamente il tasto l'audio ritorna con la stessa intensità di volume.

Regolazione dell'audio

Per adattare la resa sonora alle Vostre esigenze personali avete la possibilità di selezionare diverse registrazioni sonore.

1. Premete il tasto [MENU]. Appare il menu principale.
2. Selezionate con il tasto [▼] o [▲] la riga '**Suono**' e confermate con il tasto [▶].

3. Selezionate con il tasto [▼] o [▲] la riga desiderata e cambiate la registrazione con il tasto [◀] o [▶].

- Nella riga '**Modo di suono**' potete fare la Vostra scelta dalle seguenti opzioni:
  '**NEUTRAL**': registrazione sonora neutra
  '**LOUDN.**': con funzionamento a volume basso vengono aumentate le frequenze alte e basse
  '**SPAZIAL**': ampio effetto stereo

Per memorizzare queste regolazioni come norma selezionate con il tasto [▼] o [▲] la riga 'Memo. prefer.'. Scegliete 'SI' e confermate con il tasto [OK].

Per richiamare le regolazioni standard, dovete o spegnere e subito dopo riaccendere l'apparecchio o selezionare la regolazione 'Smart Sound' 'Personale'.

Accendere/spegnere Incredible Surround

1 Se volete accendere 'Incredible Surround', selezionate nella riga 'Surround' con il tasto [◄] o [►] 'ACCESO'.

☐ Potete anche sempre accendere/spegnere la funzione semplicemente con il tasto [SURROUND] del telecomando.

Quando è accesa la funzione Surround, la riga 'Modo di suono' viene disattivata nel menu del suono.

Selezionare la regolazione dell'audio (SMART SOUND)

'SMART SOUND': Adattamento della regolazione audio tramite il telecomando.

☐ Premete alcune volte il tasto [SMART♪] per ottenere la regolazione desiderata dell'audio.

Se la funzione Surround è accesa, si commuta 'Smart Sound' su 'Manuale'.

Regolazione automatica del volume (AVL)

☐ Accendete 'Contr. aut. volume' per regolare automaticamente il volume. Impedisce che il volume si alzi improvvisamente, ad esempio durante le interruzioni pubblicitarie o durante il cambiamento tra due programmi televisivi.

La regolazione automatica del volume ha effetto soltanto sugli altoparlanti interni.

Selezione del canale sonoro

Potete selezionare il canale sonoro desiderato. Cio è di particolare interesse in caso di trasmissioni in più lingue.

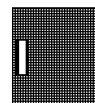
☐ Premete il tasto [AUDIO] per selezionare tra le regolazioni seguenti:

Durante le trasmissioni in stereofonia: 'Stereo' e 'Mono'

Durante le trasmissioni in più lingue: 'Dual I' e 'Dual II'

Durante la riproduzione potete anche scegliere, in alternativa, una delle seguenti tre opzioni: 'Sinistr', 'Destra','Mix'. Nel 'Mix' sentirete il mono-tono della normale (lineare) traccia sonora insieme alla traccia sonora stereofonica. Potete anche riprodurre le cassette la cui registrazione sonora è stata doppiata tramite un altro videoregistratore.

Come posso leggere il TELETEXT?

- ☐ Premendo il tasto [TELETEXT ⊜] accendete o spegnete il decodificatore TELETEXT. Adesso il Combi TV-VIDEO riceve il TELETEXT dal programma televisivo da Voi scelto.
- ☐ Se desiderate registrare la pagina attuale come registrazione standard, premete il tasto [OK].
  Alla prossima selezione del TELETEXT apparirà automaticamente questa pagina.
- ☐ Se desiderate leggere un'altra pagina, dovete inserire il numero della pagina desiderata, premendo i tasti [0-9].
  Premendo i tasti colorati sul telecomando potete scegliere direttamente le pagine visualizzate sul bordo inferiore dello schermo.

Funzioni speciali del TELETEXT

Se volete utilizzare le funzioni speciali del TELETEXT, premete durante il funzionamento di TELETEXT il tasto [MENU].

- ☐ Se volete ingrandire i caratteri selezionate il simbolo '⊜' e confermate con il tasto [OK].
- ☐ Se volete spegnere temporaneamente il decodificatore TELETEXT, premete il tasto '⊠' e confermate con il tasto [OK].
- ☐ Se volete richiamare una sottopagina TELETEXT:
  1. Selezionate il simbolo '⊙' e confermate con il tasto [OK].
  2. Inserite con i tasti [0-9] il numero della sottopagina (p. es. 0123).
- ☐ Se volete richiamare le informazioni nascoste, selezionate il simbolo '⍰' e confermate con il tasto [OK].
- ☐ Se volete fermare il cambiamento delle pagine, selezionate il simbolo '⊜' e confermate con il tasto [OK].
- ☐ Se volete visualizzare il TELETEXT in maniera trasparente, selezionate il simbolo '⊡' e confermatelo premendo il tasto [OK].

5. LE FUNZIONI DELLA RIPRODUZIONE

Riproduzione di una cassetta registrata

1 Inserite una cassetta nel vano portacassetta.

2 Premete il tasto della riproduzione PLAY►.

☐ Premendo una volta il tasto STOP■ l'apparecchio commuta in Pausa. Premendo di nuovo il tasto viene inserito lo Stop.

☐ Per togliere la cassetta premete il tasto ■/▲ sull'apparecchio oppure il tasto STOP■ sul telecomando e lo tenete premuto per alcuni secondi.

- Se volete trasportare il Combi TV-VIDEO, fate attenzione di non aver inserito una cassetta!
- Se inserite una cassetta con protezione contro la cancellazione, il Combi TV-VIDEO inizia la riproduzione automaticamente.
- Alcune cassette prese a noleggio hanno una cattiva qualità dell'immagine e dell'audio. Ciò non è da attribuirsi ad un malfunzionamento del Vostro apparecchio. Leggete nel paragrafo 'Eliminazione dei disturbi dell'immagine'.
- Alcune funzioni si spengono automaticamente dopo un po' di tempo (p. es. pausa, fermo immagine, ricerca dell'immagine). In tal modo la cassetta viene protetta e si evita un inutile consumo di corrente.

La riproduzione NTSC

Le cassette che sono state registrate con altri videoregistratori secondo lo standard NTSC (p. es. cassette americane) possono essere riprodotte con questo Combi TV-VIDEO.

- Durante la riproduzione nello standard NTSC alcune funzioni particolari (p.es. fermo immagine) non sono possibili.

L'indicazione della posizione attuale del nastro

- Premete il tasto OK per indicare la posizione attuale del nastro.
- Per cambiare l'indicazione eseguite passi seguenti:

1 Premete durante la riproduzione il tasto MENU.

2 Selezionate con il tasto ▼ o ▲ la riga '`Nastro`' e confermate con il tasto ►.

3 Selezionate con il tasto ▼ o ▲ la riga '`Contatore nastro`'.

4 Selezionate con il tasto ◄ o ► '`TRASCOR`' per tempo utilizzato o '`RIMAN.`' per tempo rimanente.

5 Confermate con il tasto OK.

Cercare una determinata posizione del nastro (ricerca dell'immagine)

1 Durante la riproduzione premete una o più volte il tasto ◁◀ (riavvolgimento) o ▶▷ (avvolgimento).

2 Interrompete sulla posizione desiderata con il tasto PLAY►.

- Durante la ricerca la qualità dell'immagine viene ridotta. L'audio viene a mancare.

Fermo immagine

1 Premete il tasto STILL▶◀. L'immagine è ferma.

2 Tutte le volte che premete il tasto STILL▶◀, l'immagine si muove di un fotogramma.

Riproduzione al rallentatore

1 Premete il tasto STILL▶◀. L'immagine è ferma.

2 Se premete il tasto STILL▶◀ più volte, l'immagine verrà riprodotta al rallentatore.

3 Se premete il tasto ▶▷ alcune volte, potete modificare la velocità della riproduzione in alcuni passi.
Durante la riproduzione al rallentatore l'audio è spento.

Cercare una determinata posizione del nastro senza immagine (avvolgimento e riavvolgimento)

1 Fermate il nastro con il tasto STOP ■.

2 Premete il tasto ◁◀ (riavvolgimento) o ▶▷ (avvolgimento).

3 Interrompete sulla posizione desiderata con il tasto STOP ■.

La funzione 'Instant View'

Con questa funzione potete durante riavvolgimento/avvolgimento commutare sulla ricerca dell'immagine.

1 Se premete e tenete premuto durante riavvolgimento/avvolgimento il tasto ◁◀ o ▶▷, commutate alla ricerca dell'immagine.

2 Non appena lasciate il tasto, il Combi TV-VIDEO ritorna automaticamente su avvolgimento/riavvolgimento.

Ricerca automatica di una posizione determinata del nastro (ricerca di un contrassegno)

Ad ogni avvio di registrazione, sul nastro viene scritto un contrassegno.

1 Per cercare il contrassegno successivo o precedente premete il tasto INDEX ▶| e poi il tasto ▶▷ o ◁◀.

2 Quando il Combi TV-VIDEO trova il contrassegno oppure un vuoto, questo passa automaticamente alla riproduzione.

Eliminazione dei disturbi dell'immagine

Quando la qualità dell'immagine è cattiva, eseguite i passi seguenti:

Regolazione della posizione della pista durante riproduzione (Tracking)

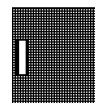
1 Durante la riproduzione premete il tasto MENU.

2 Selezionate con il tasto ▼ o ▲ la riga '`Nastro`' e confermate con il tasto ▶.

3 Selezionate con il tasto ▼ o ▲ la riga '`Allineamento`'.

4 Premete il tasto ◀ o ▶ finché ottenete la qualità di riproduzione ottimale.

5 Confermate con il tasto OK.

6 Terminate con il tasto MENU. Questa impostazione viene mantenuta fino a quando la cassetta non verrà tolta.

Regolazione della stabilità verticale durante fermo immagine

Se l'immagine vibra verticalmente, potete migliorare la qualità del fermo immagine nel modo seguente:

1 Durante fermo immagine premete il tasto MENU.

2 Selezionate con il tasto ▼ o ▲ la riga '`Nastro`' e confermate con il tasto ▶.

3 Selezionate con il tasto ▼ o ▲ la riga '`Vibraz. vert.`'.

4 Premete il tasto ◀ o ▶ fino a quando la qualità del fermo immagine è ottimale.

5 Confermate con il tasto OK.

6 Terminate con il tasto MENU.

ⓘ Ma fate attenzione, perché con le cassette di qualità scadente possono verificarsi ugualmente dei disturbi!

Pulizia delle testine video

Per eliminare le strisce orizzontali d'interferenza che possono comparire nel corso della riproduzione bisogna pulire le testine video.

1. Premete durante la riproduzione il tasto [MENU].

2. Selezionate con il tasto [▼] o [▲] la riga '**Nastro**' e confermate con il tasto [▶].

3. Selezionate con il tasto [▼] o [▲] la riga '**Pulizia**'.

4. Premete il tasto [OK]. Sullo schermo appare il messaggio '**PULIZIA**'.

5. Aspettate finché questo messaggio sparisce e premete poi il tasto [MENU].

6. REGISTRAZIONE MANUALE

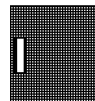
Utilizzate la 'registrazione manuale' per avviare sul momento una registrazione (p. es. nel corso di una trasmissione televisiva).

- Per avviare e poi terminare una registrazione manualmente, leggete il capitolo 'Registrazione senza spegnimento automatico'.
- Se volete avviare manualmente una registrazione ma la volete terminare automaticamente, leggete il capitolo 'Registrazione con spegnimento automatico'.

Registrazione senza spegnimento automatico

1. Inserite una cassetta.
2. Selezionate con il tasto +P− il numero di programma dal quale volete registrare, p. es. 'P01'.
   - Il numero di programma 'E1' è previsto per registrazioni dalle fonti esterne (attraverso la presa Scart EXT. 1).
   - Il numero di programma 'AV' è previsto per la registrazione di fonti esterne (attraverso la entrata audio/video AUDIO L/R al fronte del apparecchio).
3. Per registrare premete sul telecomando il tasto RECORD/OTR● o sul Combi TV-VIDEO il tasto ◉. Durante la registrazione si accende la lampadina spia rossa della registrazione sul fronte dell'apparecchio.
4. Con il tasto STOP■ terminate la registrazione.
   - Se volete spegnere lo schermo durante la registrazione, premete **una volta** il tasto STANDBY⏻.
   - Per riaccendere lo schermo, premete il tasto +P−.
   - Durante la registrazione potete commutare anche su altri programmi televisivi.

Registrazione con spegnimento automatico (OTR One-Touch-Recording)

1. Inserite una cassetta.
2. Selezionate con il tasto +P− il numero di programma dal quale volete registrare.
3. Premete sul telecomando il tasto RECORD/OTR●. Durante la registrazione si accende la lampadina spia rossa della registrazione sul fronte dell'apparecchio.
4. Premete sul telecomando il tasto RECORD/OTR● alcune volte per ottenere la durata della registrazione o il tempo di spegnimento desiderato.
   - Se volete cancellare questa indicazione, premete il tasto CLEAR.
5. Confermate con il tasto OK.
6. Terminate con il tasto MENU.

Blocco di una cassetta

Per non cancellare inavvertitamente una registrazione importante, potete far saltare con un cacciavite la linguetta prevista a tale scopo (protezione contro la cancellazione) sul lato più stretto della cassetta oppure muoverla a sinistra. Se volete togliere la protezione contro la cancellazione, potete chiudere l'apertura nuovamente con un nastro adesivo oppure muovere la linguetta a destra.

Assemblaggio delle immagini

Per ottenere le singole registrazioni senza il disturbo di passaggi di immagini ('sfarfallio') eseguite i passi seguenti:

1 Cercate durante la riproduzione la posizione giusta del nastro.

2 Premete il tasto STOP■. Sullo schermo appare '**Pausa**'.

3 Cominciate la registrazione come al solito con il tasto RECORD/OTR● sul telecomando.

Commutare la velocità di registrazione (SP/LP)

Potete dimezzare la velocità di registrazione. In questo modo è possibile ad esempio effettuare con una cassetta 'E240' (=4:00 ore) fino a 8:00 ore di registrazione.

1 Premete il tasto MENU. Appare il menu prinicipale.

2 Selezionate con il tasto ▼ o ▲ la riga '**Nastro**' e confermate con il tasto ▶.

3 Selezionate con il tasto ▼ o ▲ la riga '**Velocità nastro**'.

4 Selezionate con il tasto ◀ o ▶ la velocità di registrazione desiderata.

   i '**LP**': **L**ong **P**lay = la velocità di registrazione a metà (la durata di registrazione raddoppiata).
   '**SP**': **S**tandard**P**lay = la velocità di registrazione normale.

   i La qualità delle registrazioni Longplay è peggiore delle registrazioni standard.

   i Durante la riproduzione l'apparecchio sceglie automaticamente la velocità giusta.

5 Confermate con il tasto OK.

6 Terminate con il tasto MENU.

7. REGISTRAZIONE PROGRAMMATA (TIMER)

Ricorrete alla registrazione programmata per avviare e terminare una registrazione da eseguire automaticamente in seguito ad una determinata ora.

Per ogni registrazione programmata, il Combi TV-VIDEO ha bisogno delle seguenti informazioni:

* la data della registrazione
* il numero dell'emittente della trasmissione televisiva
* l'ora d'inizio e l'ora di fine registrazione
* VPS/PDC acceso o spento
* la velocità della registrazione (SP/LP)

Il Combi TV-VIDEO memorizza tutte le informazioni suddette in un blocco TIMER (fino a 6 blocchi), con un anticipo massimo di un mese.

'VPS' (Video Programming System)/ 'PDC' (Programme Delivery Control)

Con VPS/PDC viene comandato l'inizio e la durata della registrazione programmata. Cioè anche se una trasmissione televisiva comincia prima e termina dopo rispetto al tempo previsto, il Combi TV-VIDEO si accende e si spegne al **momento giusto**.
Normalmente l'ora d' inizio **corrisponde** al codice VPS/PDC. Se Vi è un codice VPS/PDC diverso, p. es. '20.15 (VPS/PDC 20.14)', nella programmazione dovete immetere **il codice VPS/PDC** '20.14' **preciso al minuto**.
Se volete indicare l'ora diversa il 'VPS/PDC' deve essere spento.

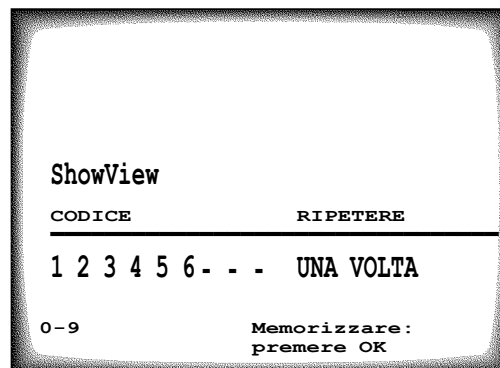
Programmare le registrazioni (con 'SHOWVIEW')

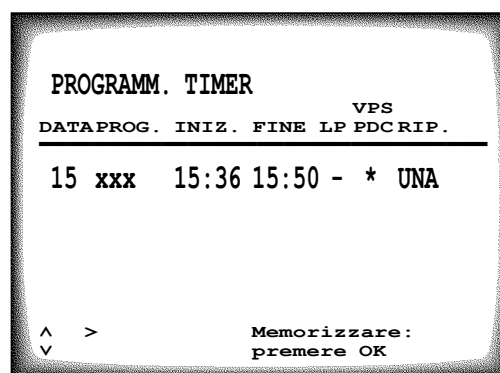
Digitando il numero di programmazione ShowView il Combi TV-VIDEO riceve tutte le informazioni necessarie per la registrazione.

SHOWVIEW®

1 Premete il tasto TIMER sul telecomando.

2 Selezionate con il tasto ▼ o ▲ la riga 'ShowView' e confermate con il tasto ▶.

3 Immettete l'intero numero ShowView. Troverete questo codice (fino a nove cifre) nella Vostra guida dei programmi televisivi vicino all'ora d'inizio della trasmissione televisiva corrispondente.
p.es. 5-234-89 o 5 234 89
Immettete 523489 come numero ShowView.
Se avete sbagliato il numero, cancellare l'indicazione premendo il tasto CLEAR.

4 Per programmare le registrazioni giornaliere o settimanali selezionate con i tasti ▲ o ▼ la colonna 'RIPETERE':
'UNA VOLTA': Registrazione unica.
'Lu-Ve': Registrazioni giornaliere da lunedì a venerdì.
'Lu-Do': Registrazioni giornaliere da lunedì a domenica.
'SETTIM.': Registrazioni ogni settimana allo stesso giorno.

5 Confermate con il tasto OK. Dopo la conferma i dati corrispondenti appaiono sullo schermo.

Se il ShowView non riconosce l'emittente televisiva, sullo schermo appare 'P??'. Selezionate con i tasti numerici 0-9 sul telecomando invece di 'P??' il numero dell'emittente (il nome dell'emittente) desiderato.

Se sullo schermo appare 'Errore codice', il numero ShowView è sbagliato o la data inserita non è corretta. Ripetete l'immissione oppure terminate con il tasto TIMER.

- Se sullo schermo appare '**Errore giornaliero**', vuol dire che la data inserita non è corretta.
- Selezionate 'VPS/PDC' acceso o spento nel riquadro d'immissione '**VPS/PDC**' con il tasto [▼] o [▲].
- Selezionate la velocità della registrazione 'SP' o 'LP' nel riquadro d'immissione '**LP**' con il tasto [▼] o [▲].
- Se uno o più blocchi TIMER sono occupati, sulla parte anteriore dell'apparecchio si accende la spia luminosa del TIMER.
- Durante la registrazione si accende la lampadina spia rossa della registrazione sul fronte dell'apparecchio.
- Se durante la registrazione programmata viene raggiunta la fine della cassetta, l'apparecchio la espelle automaticamente.
- Se prima della programmazione avete dimenticato di mettere una cassetta, appare l'indicazione '**Manca la cassetta**'.
- Se avete messo per la registrazione una cassetta con la protezione contro la cancellazione, l'apparecchio la espelle automaticamente.

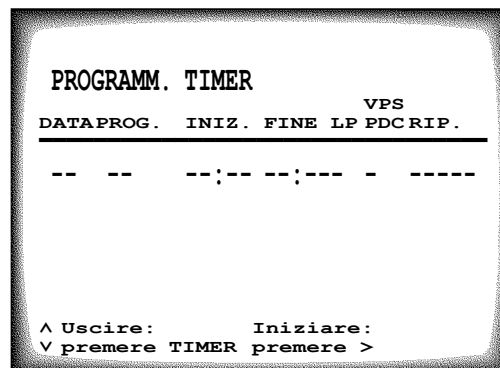
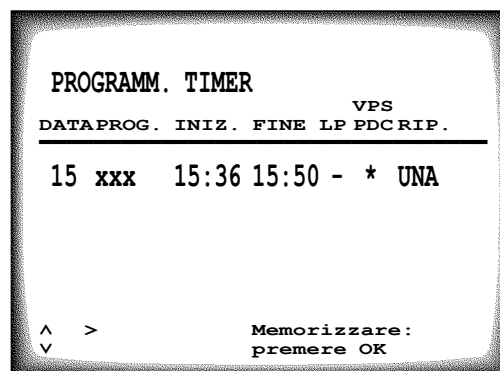
6 Premete il tasto [OK].

7 Confermate il messaggio che appare sullo schermo, premendo il tasto [OK].
La registrazione TIMER funziona soltanto nel caso in cui l'apparecchio non viene utilizzato per altre funzioni del videorecorder (p. es. restituzione).

8 Terminate con il tasto [TIMER].

Programmare le registrazioni (senza 'ShowView')

1 Premete il tasto [TIMER] sul telecomando.

2 Selezionate con il tasto [▼] o [▲] la riga '**PROGRAMM. TIMER**' e confermate con il tasto [▶].

3 Premete il tasto [▶].

4 Selezionate il riquadro d'immissione con il tasto [◀] o [▶].

5 Immettete i dati desiderati con il tasto [▼], [▲] o con i tasti [0-9].
- Selezionate con il tasto [▼] o [▲] nel riquadro '**RIP.**' le registrazioni giornaliere o settimanali.
'**UNA**': Registrazione unica.
'**Lu-Ve**': Registrazioni giornaliere da lunedì a venerdì.
'**Lu-Do**': Registrazioni giornaliere da lunedì a domenica.
'**SETT.**': Registrazioni ogni settimana allo stesso giorno p.es. lunedì.
- Selezionate 'VPS/PDC' acceso o spento nel riquadro d'immissione '**VPS/PDC**' con il tasto [▼] o [▲].

Selezionate la velocità della registrazione 'SP' o 'LP' nel riquadro d'immissione '**LP**' con il tasto [▼] oder [▲].

6 Premete il tasto [OK].

7 Confermate il messaggio che appare sullo schermo, premendo il tasto [OK].
La registrazione TIMER funziona soltanto nel caso in cui l'apparecchio non viene utilizzato per altre funzioni del videorecorder (p. es. restituzione).

8 Se avete confermato la registrazione premendo il tasto [OK] potete uscire dal programma, premendo il tasto [TIMER ⊙].

☐ I dati sono stati memorizzati in un blocco TIMER.

9 Inserite una cassetta senza la protezione contro la cancellazione.

Programmare le registrazioni con TELETEXT

Potete selezionare con questa funzione nel TELETEXT le emittenti televisive che volete registrare e trasmettere directamente in un blocco TIMER. Perciò la programmazione rende più facile. Le funzioni del TELETEXT si descrivono nel capitolo 'LE FUNZIONI DEL TELEVISORE'.

1 Selezionate l'emittente televisiva dal quale volete registrare.

2 Premete il tasto [TELETEXT ⊜] per attivare il TELETEXT. Il Combi TV-VIDEO adesso mostra il TELETEXT dell'emittente televisiva selezionata.

3 Selezionate con i tasti numerici [0-9] la pagina di TELETEXT con il sommario delle emittenti televisive. Potete memorizzare questa pagina come pagina standard (vedete il paragrafo 'Come posso leggere il TELETEXT?').

4 Premete il tasto [TIMER ⊙]. In fondo dello schermo lampeggia brevemente il messaggio '**ATTENDERE PREGO..**'.
Poi appare una riga del titolo segnata al bordo superiore dello schermo.

Se appare il messaggio '**NESSUN DATO TIMER SUL QUESTA PAG.**', non potete utilizzare la programmazione di TELETEXT per l'emittente televisiva selezionata. Programmate in questo caso la registrazione come descritto nel paragrafo 'Programmare registrazioni'.

5 Spostate adesso con il tasto [▼] o [▲] il cursore (■) all'emittente televisiva dal quale volete registrare.

Se volete interrompere la funzione, premete il tasto [TELETEXT ⊜].

6 Premete il tasto [OK]. Appare il menu del TIMER. I dati di registrazione per l'emittente desiderata sono stati memorizzati in un blocco TIMER. Verificate i dati.

7 Se volete cambiare i dati, selezionate il riquadro d'immissione correspondente con il tasto [◀] o [▶]. Cambiate i dati desiderati con il tasto [▼], [▲] o con i tasti [0-9].

Selezionate le registrazioni giornaliere o settimanali nel riquadro '**RIP.**' con il tasto [▼] o [▲].
'**UNA**': Registrazione unica.
'**Lu-Ve**': Registrazioni giornaliere da lunedì a venerdì.
'**Lu-Do**': Registrazioni giornaliere da lunedì a domenica.
'**SETT.**': Registrazioni ogni settimana allo stesso giorno.

Accendete o spegnete 'VPS/PDC' nel riquardo d'immissione '**VPS/PDC**' con il tasto [▼] o [▲].

Selezionate la velocità della registrazione 'SP' o 'LP' nel riquadro d'immissione '**LP**' con il tasto [▼] o [▲].

Durante la registrazione si accende la lampadina rossa di registrazione sul parte anteriore dell'apparecchio.

8 Se i dati sono corretti, premete il tasto [OK].

[9] Confermate il messaggio apparendo sullo schermo con il tasto [OK].
La registrazione TIMER solo funziona, se il apparecchio non è stato usato per altre funzioni del videoregistratore (p. es. riproduzione).

I dati sono stati memorizzati in un blocco TIMER.

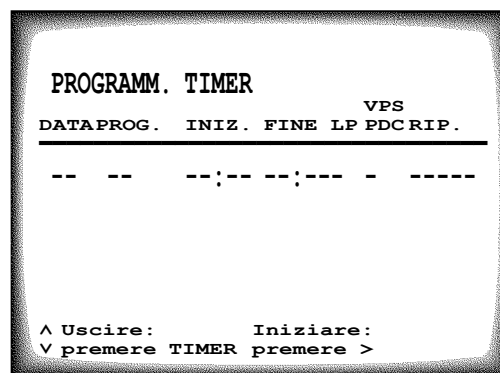
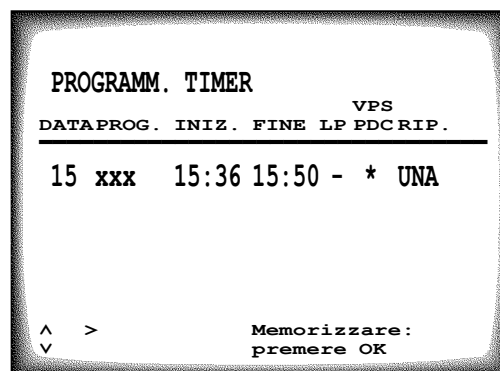
[10] Terminate con il tasto [TIMER].

[11] Inserite una cassetta senza la protezione contro la cancellazione.

Registrazione automatica da un ricevitore via satellite (REGISTRAZIONE SAT)

Questa funzione potete usare, se siete in possesso di un ricevitore via satellite che può controllare altri apparecchi tramite un cavo Scart e una funzione di programmazione.

[1] Premete il tasto [TIMER] del telecomando.

[2] Selezionate con il tasto [▼] o [▲] la riga 'PROGRAMM. TIMER' e confermate con il tasto [▶].

[3] Premete il tasto [▶].

[4] Selezionate il riquardo d'immissione 'PROG.' con il tasto [◀] o [▶]. Selezionate con il tasto [▼] o [▲] la regolazione 'Registr. pronta'.

[5] Confermate con il tasto [OK].
Adesso il Combi TV-VIDEO è pronto per la registrazione. L'inizio e la fine della registrazione vengono controllati tramite il cavo Scart.

[6] Terminate con il tasto [TIMER].

[7] Inserite una cassetta.

☐ Se non avete collegato il ricevitore via satellite: collegate con un cavo Scart la presa Scart [EXT. 1] del Combi TV-VIDEO con la presa Scart correspondente del ricevitore via satellite.

[8] Programmate il ricevitore via satellite con i dati desiderati per la registrazione (numero dell'emittente della trasmissione televisiva, l'ora d'inizio e l'ora di fine).

i Come programmare il ricevitore via satellite, lea, per favore, nei istruzioni per l'uso del ricevitore via satellite.

Attivare la registrazione SAT con OTSR (OTSR = One touch sat recording)

Abbiamo descritto nel paragrafo precedente come si attiva la disposizione per la registrazione tramite il menu dello schermo ([1] fino a [6]). Questo funziona più rapidamente e facilmente tramite una combinazione di tasti.

[1] Premete i tasti [⊿−/+] contemporaneamente sulla parte anteriore dell'apparecchio finché la lampadina del TIMER inizia a lampeggiare. Dopo lampeggiare tre volte, la lampadina resta accessa.
Adesso il Combi TV-VIDEO è pronto per la registrazione. L'inizio e la fine della registrazione vengono controllati tramite il cavo Scart.

i Dovete attivare di nuovo la disposizione di registrazione per ogni singola registrazione programmata nel ricevitore via satellite. Come confirmazione lampeggia ogni volta la lampadina del TIMER sulla parte anteriore dell'apparecchio. Ogni disposizione per la registrazione viene trasmessa nella lista del TIMER.

i Quando non lampeggia la lampadina del TIMER per confirmazione, l'ora non è stata regolata o tutti i blocchi TIMER sono occupati. In seguito leggete il paragrafo 'Impostazione dell'ora e della data' oppure il paragrafo 'Cancellare una registrazione programmata'.

i Quando volete disattivare la disposizione di registrazione, procedete come nel paragrafo 'Cancellare una registrazione programmata'.

Verificare/cambiare una registrazione programmata

[1] Premete il tasto [TIMER ◷] sul telecomando.

[2] Selezionate con il tasto [▼] o [▲] la riga '**PROGRAMM. TIMER**' e confermate con il tasto [▶].

[3] Selezionate poi con il tasto [▼] o [▲] il blocco TIMER che volete verificare o cancellare e confermate con il tasto [OK].

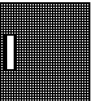
[4] Selezionate il riquadro d'immissione con il tasto [◀] o [▶].

[5] Cambiate i dati indicati con il tasto [▼], [▲] o con i tasti [0-9].

i Selezionate la velocità della registrazione 'SP' o 'LP' nel riquadro d'immissione '**LP**' con il tasto [▼] o [▲].

[6] Confermate con il tasto [OK].

[7] Terminate con il tasto [TIMER ◷].

[8] Fate attenzione di aver inserito una cassetta senza la protezione contro la cancellazione!

Cancellare una registrazione programmata

[1] Premete il tasto [TIMER ◷] sul telecomando.

[2] Selezionate con il tasto [▼] o [▲] la riga '**PROGRAMM. TIMER**' e confermate con il tasto [▶].

[3] Selezionate con il tasto [▼] o [▲] il TIMER che volete cancellare.

[4] Premete il tasto [CLEAR].

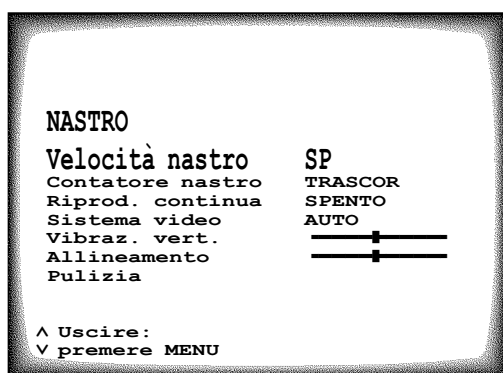
[5] Terminate con il tasto [TIMER ◷].

8. ULTERIORI FUNZIONI

Commutazione del sistema TV

Se riproducete cassette non registrate con questo apparecchio (p.es. NTSC standard), con la commutazione automatica dei sistemi TV i colori potrebbero risultare difettosi. Volendo potete disattivare la commutazione automatica come segue.

1. Premete il tasto MENU. Appare il menu principale.

2. Selezionate con il tasto ▼ o ▲ la riga '**Nastro**' e confermate con il tasto ▶.

3. Selezionate con il tasto ▶ o ◀ nella riga '**Sistema video**' il sistema TV desiderata.

4. Confermate con il tasto OK.

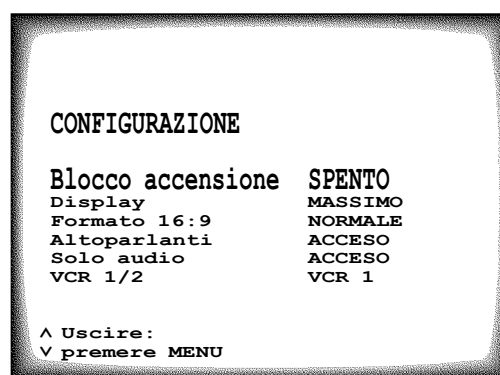
5. Terminate con il tasto MENU.

Sicurezza bambini

Questa funzione protegge il Vostro Combi TV-VIDEO dall'uso non autorizzato. Tutte le funzioni dei tasti vengono bloccate.

ⓘ Le registrazioni programmate vengono fatte nonostante la sicurezza bambini e non possono essere interrotte.

1. Premete il tasto MENU. Appare il menu principale.

2. Selezionate con il tasto ▼ o ▲ la riga '**Configurazione**' e confermate con il tasto ▶.

3. Selezionate con il tasto ◀ o ▶ nella riga '**Blocco accensione**' la funzione '**ACCESO**'.

4. Confermate con il tasto OK.

5. Terminate con il tasto MENU.
   Conservate il telecomando in luogo sicuro.

6. Spegnete il apparecchio con il tasto STANDBY⏻.

   ⓘ Se volete spegnere la sicurezza bambini, selezionate nella riga '**Blocco accensione**' la funzione '**SPENTO**'.

   ⓘ Quando la sicurezza bambini è attivata e viene premuto un tasto, appare l'indicazione '**Blocco accensione attivo**'.

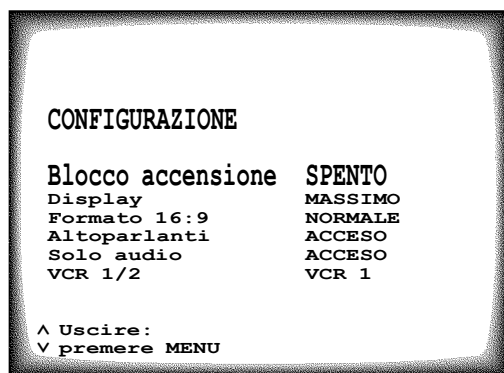
   ⓘ Potete comandare il Combi TV-VIDEO solo attraverso il telecomando, quando la sicurezza bambini è attivata.

   ⓘ Se volete espellere la cassetta quando la sicurezza bambini è attivata, premete il tasto STOP■ per alcuni secondi.

Accendere/spegnere visualizzazione delle funzioni sullo schermo (OSD)

Se necessario, potete accendere o spegnere l'informazione attuale.

[1] Premete il tasto [MENU]. Appare il menu principale.

[2] Selezionate con il tasto [▼] o [▲] la riga '**Configurazione**' e confermate con il tasto [▶].

[3] Selezionate con il tasto [▼] o [▲] la riga '**Display**'.

[4] Selezionate con il tasto [▶] o [◀] una delle possibilità.
'**MASSIMO**': Informazione OSD appare per ogni selezione della funzione per alcuni secondi e poi scompare.
'**MIN**': Informazione OSD è ridotta al minimo.
'**PROGR.**': Appare continuamente il numero di programma.
'**CONTAT.**': Appare continuamente la posizione del nastro.

[5] Confermate con il tasto [OK].

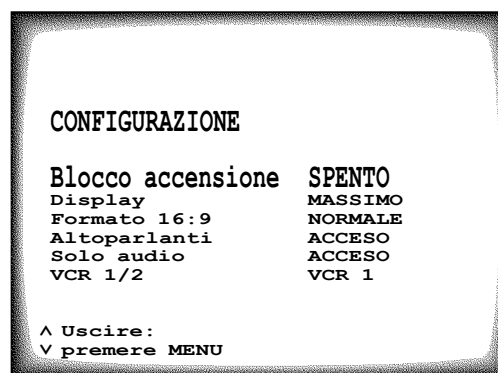
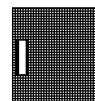
[6] Terminate con il tasto [MENU].

Premendo il tasto [OK] potete far vedere sullo schermo l'informazione attuale dell'apparecchio.

Commutazione allo schermo gigante 16:9

Se usate videocassette con registrazioni nel formato per lo schermo gigante potete selezionare la regolazione di formato dell'immagine nel modo seguente:

[1] Premete il tasto [MENU]. Appare il menu principale.

[2] Selezionate con il tasto [▼] o [▲] la riga '**Configurazione**' e confermate con il tasto [▶].

[3] Selezionate con il tasto [▼] o [▲] la riga '**Formato 16:9**'.

[4] Selezionate con il tasto [▶] o [◀] una delle possibilità:
'**NORMALE**': l'immagine in grandezza normale
'**ESTESO**': l'immagine estesa
'**COMPR.**': l'immagine in formato 16:9

Durante il funzionamento del televisore avete a disposizione le regolazioni '**ESTESO**' e '**NORMALE**'.

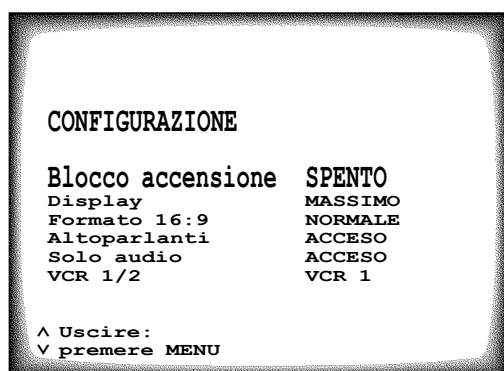
[5] Confermate con il tasto [OK].

[6] Terminate con il tasto [MENU].

Accendere/spegnere gli altoparlanti interni

Se volete collegare alle prese [AUDIO L/R] (uscita audio sinistra/destra) un'impianto HiFi o un decodificatore 'Dolby Prologic' e spegnere gli altoparlanti interni, procedete come segue:

1. Premete il tasto [MENU]. Appare il menu principale.

2. Selezionate con il tasto [▼] o [▲] la riga '**Configurazione**' e confermate con il tasto [▶].

3. Selezionate con il tasto [▼] o [▲] la riga '**Altoparlanti**'.

4. Selezionate con il tasto [◀] o [▶] nella riga '**Altoparlanti**' la funzione '**SPENTO**'.

5. Confermate con il tasto [OK].

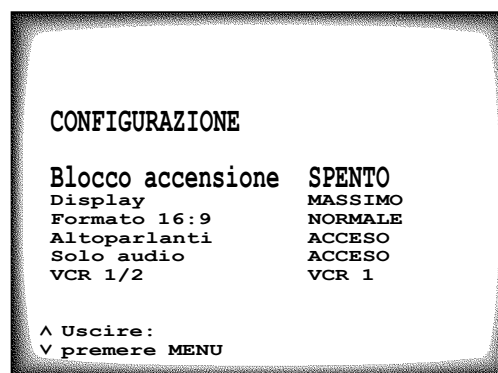
6. Terminate con il tasto [MENU].

   Se volete accendere di nuovo gli altoparlanti, selezionate nella riga '**Altoparlanti**' la funzione '**ACCESO**'.

Riproduzione dell'audio senza immagine

Per una sola riproduzione audio durante il funzionamento del televisore o durante la riproduzione potete spegnere l'immagine. Così sentite solamente l'audio.

1. Premete il tasto [MENU]. Appare il menu principale.

2. Selezionate con il tasto [▼] o [▲] la riga '**Configurazione**' e confermate con il tasto [▶].

3. Selezionate con il tasto [▼] o [▲] la riga '**Solo audio**'.

4. Accendete o spegnete la funzione con il tasto [▶] o [◀].

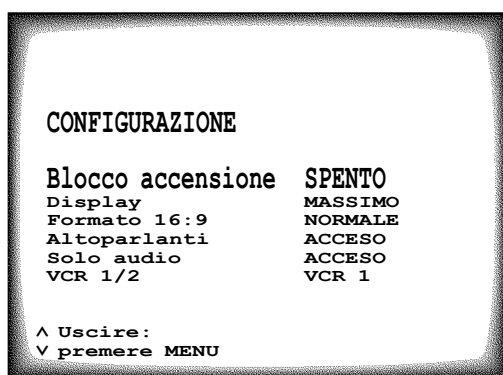
5. Confermate con il tasto [OK].

6. Terminate con il tasto [MENU].

Commutare il codice di trasmissione di telecomando

Se utilizzate un videoregistratore e un Combi TV-VIDEO che reagiscono su uguale codice del telecomando, potete commutare il telecomando sul Combi TV-VIDEO.

1 Premete il tasto MENU. Appare il menu principale.

2 Selezionate con il tasto ▼ o ▲ la riga 'Configurazione' e confermate con il tasto ▶.

3 Selezionate con il tasto ▼ o ▲ la riga 'VCR 1/2'.

4 Selezionate con il tasto ◀ o ▶ 'VCR 1' o 'VCR 2'.

5 Confermate con il tasto OK.

6 Premete sul telecomando il tasto STOP■ e il tasto numerico 2 contemporaneamente per commutare il telecomando su 'VCR 2'.

> Se volete commutare su 'VCR 1', premete il tasto STOP■ e il tasto numerico 1 contemporaneamente.

7 Confermate con il tasto STOP■.

8 Terminate con il tasto MENU.

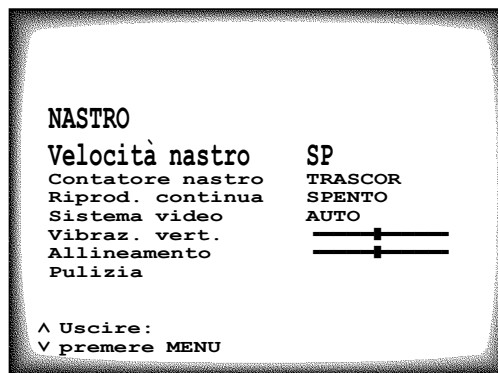
> Dopo il cambio delle pile del telecomando questo ricommuta su 'VCR 1'.

> Se dopo aver premuto a lungo un tasto, sullo schermo appare, p.es. 'VCR 1', è necessario commutare il telecomando su 'VCR 2'.

Riproduzione all'infinito di una cassetta

Potete riprodurre una cassetta all'infinito. Alla fine del nastro la cassetta si riavvolge completamente e la riproduzione inizia nuovamente.

1 Premete il tasto MENU. Appare il menu principale.

2 Selezionate con il tasto ▼ o ▲ la riga 'Nastro' e confermate con il tasto ▶.

3 Selezionate con il tasto ▼ o ▲ la riga 'Riprod. continua'.

4 Selezionate con il tasto ◀ o ▶ 'ACCESO'. Se selezionate 'SPENTO', la funzione viene spenta.

5 Confermate con il tasto OK.

6 Terminate con il tasto MENU.

Funzione dello spegnimento (SLEEP TIMER)

Potete far sì che il Vostro apparecchio si spenga dopo un tempo prestabilito.

1 Premete sul telecomando il tasto TIMER ⌚.

2 Selezionate con il tasto ▼ o ▲ la riga '**Timer spegnimento**' e confermate con il tasto ▶.

3 Selezionate con il tasto ▼ o ▲ il tempo rimanente fino allo spegnimento in passi di 15 minuti.

   Se volete spegnere la funzione, premete il tasto CLEAR.

4 Confermate con il tasto OK.

5 Terminate con il tasto TIMER ⌚.

Funzione dell'accensione (WAKE-UP TIMER)

Potete fare in modo che il Vostro apparecchio si accenda ad una determinata ora.

1 Premete sul telecomando il tasto TIMER ⌚.

2 Selezionate con il tasto ▼ o ▲ la riga '**Timer – sveglia**' e confermate con il tasto ▶.

3 Selezionate il riquadro d'immisione con il tasto ◀ o ▶.

4 Immettete i dati desiderati con il tasto ▼, ▲ o con i tasti 0-9.

5 Potete accendere o spegnere la funzione nel riquadro d'immisione '**ACCESO**'.

6 Premete il tasto OK.

7 Terminate con il tasto TIMER ⌚.

9. PRIMA DI CHIAMARE UN TECNICO

Nel caso in cui, contrariamente alle nostre aspettative, dovreste avere problemi con il funzionamento di questo Combi TV-VIDEO, le cause possibili sono indicate sotto. Potete anche telefonare al **Servizio Assistenza Clienti** del Vostro paese.
I numeri di telefono si trovano nell'informazione di garanzia allegata. Vi preghiamo di tenersi pronto il numero di serie (MODEL NO) e il numero di fabbricazione (PROD.NO.).

Problemi tecnici:
- Potete rimettere le regolazioni dell'apparecchio (Attenzione: la memoria completa dei dati viene cancellata): Tenete premuto per alcuni secondi i tasti ◁◀ e ▶▷ quando l'apparecchio è acceso finché lo schermo spegne.

L'apparecchio non reagisce alla pressione dei tasti:
- Nessuna alimentazione di rete. Controllatela.
- La registrazione programmata è in corso. Interrompete la registrazione programmata mantenendo premuto per parecchi secondi il tasto STANDBY⏻.
- Sicurezza bambini attiva. Spegnete la sicurezza bambini.
- Riproduzione all'infinito è accesa. Spegnere la riproduzione all'infinito.

La cassetta si incastra:
- Non usare forza. Premendo il tasto ⏻, spegnere l'apparecchio per 30 secondi e riaccenderlo.

Il telecomando non funziona:
- Il telecomando non è puntato in direzione dell'apparecchio. Puntare il telecomando in direzione dell'apparecchio.
- Pile deboli: Inserire le pile nuove.
- Il codice di trasmissione del telecomando è sbagliato: Leggete nel capitolo 'Ulteriori Funzioni' il paragrafo 'Commutare il codice di trasmissione di telecomando'.

Il Combi TV-VIDEO non effettua la riproduzione:
- Non Vi è registrazione sulla cassetta: Cambiare la cassetta.

Cattiva riproduzione del Combi TV-VIDEO:
- Cassetta usata o di qualità scadente: Inserire una cassetta nuova.
- Allineamento della pista (tracking) non è regolato in modo giusto, le testine video sono sporche: Leggete nel capitolo 'LE FUNZIONI DI RIPRODUZIONE' il paragrafo 'Pulizia delle testine video'.
- Leggete il paragrafo 'Eliminazione dei disturbi dell'immagine'.
- Cassetta inserita con registrazione long-play: La qualità ottimale dell'immagine è garantita soltanto con registrazioni standard-play.

Non è possibile una registrazione:
- L'emittente televisiva non memorizzata o selezionata in modo errato: Controllare le emittenti televisive memorizzate.
- È stata inserita una cassetta con la protezione contro le cancellazioni: Eliminare la protezione contro le cancellazioni.

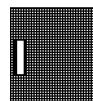
La registrazione programmata non funziona:
- TIMER è stato programmato in modo errato: Controllare i blocchi TIMER.
- L'ora/data non sono state impostate correttamente: Controllare l'ora/data.
- È stata inserita una cassetta con la protezione contro le cancellazioni: Eliminare la protezione contro le cancellazioni.
- Il 'PDC' o il 'VPS' è acceso ma il 'Tempo PDC/VPS' non è corretto: Immettere il tempo 'PDC/VPS' preciso al minuto. Controllare l'antenna.

Nessun suono dagli altoparlanti:
- Altoparlanti spenti: Per riaccendere gli altoparlanti leggete nel capitolo 'ULTERIORI FUNZIONI' el paragrafo 'Accendere/spegnere gli altoparlanti interni'.

Inizia la registrazione, quando il ricevitore via satellite o il secondo videoregistratore è acceso:
- La registrazione comandata esterna è accesa. Spegnete la registrazione comandata esterna.

Non funziona l'impostazione dell'orologio tramite lo 'Smart Clock':
- Sul numero di programma '**P01**' è registrato il programma televisivo senza TELETEXT : Registrate su '**P01**' un programma televisivo che trasmette il TELETEXT.
- Cattiva ricezione del TELETEXT : Registrate su '**P01**' un programma televisivo che permette una buona ricezione del TELETEXT.
- La funzione 'Smart Clock' non è attivata: Commutate la funzione a '**ACCESO**'.

Durante la notte (3:00 Uhr), si avverte un suono leggero proveniente dal TV Video Combi:
- La funzione 'Smart Clock' verifica l'ora esatta: Disattivate la funzione 'Smart Clock'.

Il TELETEXT non inizia a pagina 100:
- È stata registrata la pagina preferita: Registrate la pagina 100 come pagina preferita.

D
F
NL
I

Termini tecnici usati

Attuale posizione del nastro : La posizione del nastro che viene riprodotta al momento.
Fonte esterna : Un apparecchio collegato tramite una presa (p. es. una presa Scart) che invia segnali audio/video al videoregistratore.
Contrassegno indice : Un contrassegno che viene inserito automaticamente nel nastro all'inizio di ogni registrazione. Questo contrassegno (marcatura della registrazione) può venire cercato con la funzione di ricerca degli indici.
Cavo Scart : Chiamato anche cavo Euro-AV . Questo cavo standardizzato consente un collegamento facile tra apparecchiature di televisione, video e audio come, ad esempio, impianti HiFi od impianti Dolby Surround, videoregistratore, DVD-Player, ricevitore SAT, (Premiere-)decodificatore, Computer ed apparecchiature simili. Attraverso questi cavi possono essere trasmessi, oltre ai segnali audio e video, anche altri segnali di comando.
Sistema TV : Esistono diversi sistemi per la trasmissione di segnali televisivi, p. es. PAL, SECAM, PAL BG, SECAM DK, SECAM L/L´, NTSC, ecc. Il sistema che viene trasmesso dipende dal paese in questione.
TELETEXT : denominato anche TXT, fasttext, videotext, FLOF, ecc.
OTR : One Touch Recording (registrazione monotasto): Con questa funzione potete selezionare l'ora di spegnimento ad intervalli di 30 minuti.

21PV708-715-908/39

3103 166 27133
1071/011